



POZIV NA SARADNJU U MEĐUNARODNOM LITERARNO- MIROTVORNOM PROJEKTU "PESMA PROTIV RATA"

SAŽETAK SADRŽAJA I CILJ PROJEKTA

Projekt se odnosi na objavljivanje mirotvornih, antiratnih i sl. pesama u različitim sredstvima masovnog informisanja u više zemalja te u rubrici sa jedinstvenom koncepcijom i imenom. Cilj je projekta izražavanje neslaganja sa ratom u Iraku i ostvarivanje mira kao vrednosti, međukulturnog povezivanja i međunarodne saradnje.

UVOD

Rat u Iraku zabrinjava mnoge ljude širom sveta. Mnogi od njih aktivno izražavaju svoje neslaganje s njim: učestvovanjem u uličnim demonstracijama, protestnim izjavama, bojkotima i sl. Neslaganje sa ratom može se izraziti i pomoću kulturnih te umetničkih manifestacija i poruka. Proizlazeći iz toga, niže potpisani došao sam na ideju o međunarodnom literarno-mirotvornom projektu koji je predstavljen u nastavku.

SADRŽAJ, CILJ I SPROVOĐENJE PROJEKTA

Projekt predviđa uvođenje posebne redovne rubrike sa jedinstvenom koncepcijom i imenom, koja bi se objavljivala u većem broju štampanih ili elektronskih medija širom sveta. U pomenutoj rubrici redakcija pojedinog glasila objavila bi pesme sa mirotvornom, antiratnom i sličnom notom. Rubrika bi u svim glasilima trebala da ima isti naziv »Pesma protiv rata« (na esperantu "La poemo kontraŭ la milito") te isti znak prepoznavanja, odnosno logotip.

Ciljevi za uvođenje rubrike i objavljivanje pesama u njoj su sledeći:

- izražavanje neslaganja sa ratom u Iraku i time zauzimanje za što skorije zaustavljanje te završetak ratnih sukoba;
- zauzimanje za kulturu mira i za vrednosti kao što su: humanost, tolerancija, međuljudska solidarnost, međukulturno povezivanje i međunarodna saradnja;
- doprinos jačanju vrednosnog sistema društva, u kojem rat znači nedopustiv način rešavanja društvenih nesuglasica.

Pesme za objavu u pomenutoj rubrici, odnosno emisiji, delu programa i sl. neka odabere redakcija pojedinog sredstva masovnog informisanja (novina, časopisa, televizije, radija...). Izvorom za izbor neka posluže već izdate knjige i časopisi, kao i pesme predložene za objavu koje glasilu šalju čitaoci, slušaoci i gledaoci, t. j. publika dotičnog medija. U tom cilju redakcija treba javno da pozove publiku na saradnju.

U svakom novom (dnevnom, nedeljnom, mesečnom...) izdanju, odnosno programu glasila neka se objavi nova pesma, znači ona koja se razlikuje od prethodno objavljenih. Poželjno je da objavljene pesme proizlaze iz različitih kultura, narodnih i etničkih beletrističkih riznica te iz različitih istorijskih razdoblja.

Mediji iz različitih zemalja mogu se zbog objavljivanja pesama u rubrici međusobno povezati u cilju razmene pesama. Pri tome trebaju po potrebi da se pobrinu o njihovom prevodu na odgovarajući jezik.

Objavljivanje pesama u rubrici trebalo bi da traje bar do kraja rata u Iraku, a u zavisnosti od procene redakcije pojedinog glasila i duže.

POZIV KNJIŽEVNICIMA I DRUGIM UMETNICIMA

Dole potpisani inicijator projekta pozivam sve koji su zabrinuti i zainteresovani, a naročito udruženja književnika i književnica na različitim nivoima te priznate umetnike i umetnice da podrže projekt i aktivno se zauzmu za uvođenje rubrike "Pesma protiv rata" u novinama, časopisima, radio i televizijskim programima..., u kojima učestvuju. Isto tako pozivam nacionalna i druga jezička udruženja pisaca da se pobrinu za prevod ovog inicijatorskog dopisa na jezik svog naroda, odnosno etničke grupe, ukoliko na taj jezik još nije preveden.

NAZIV I ZNAK PROJEKTA TE USLOVI ZA NJIHOVU UPOTREBU

Naziv projekta "Pesma protiv rata" sastavni je deo zaštitnog znaka projekta. Sačinjavaju ga još tri niza likova od dva srca u boji međunarodne mirotvorne zastave. Likovi simbolizuju reči, stihove i pesmu.

Učesnici projekta mogu se slobodno koristiti nazivom i znakom projekta, ali samo za potrebe izvođenja ili promocije projekta. Upotreba znaka ili njegovih delova u bilo koju drugu svrhu zabranjena je. Da bi se postigla takva zabrana, znak je zvanično registrovan i pravno zaštićen.

Znak projekta je za početak izrađen na slovenačkom jeziku, na esperantu i na jeziku slovio, a zainteresovanim licima su na raspolaganju i na bosanskom, hrvatskom, srpskom, makedonskom, francuskom, nemačkom, italijanskom, španskom, nizozemskom i engleskom jeziku. Želite li dobiti varijantu znaka na jednom od drugih jezika, prevedite sklop reči "Pesma protiv rata" na željeni jezik, a prevod pošaljite na e-adresu: oomm@email.com

AUTOR I INICIJATOR PROJEKTA

Koncepciju projekta je zbog zabrinjavajućih vesti o ratu u Iraku izradio Jože Kos Grabar iz grada Maribora u državi Sloveniji (kontinent Evropa) dana 25. marta 2003. godine. Imenovani je takođe i autor naziva i znaka projekta. Kao autor izjavljujem da sam naziv i znak projekta izradio sasvim samostalno te da mi nije poznato da su takav znak ili njegovi sastavni delovi već negde bili objavljeni.

PREVODI INICIJATORSKOG DOPISA

Dopis je originalno napisan na slovenačkom jeziku, a u prvoj fazi preveden na hrvatski, srpski, nemački i engleski. Za prevode su se velikodušno pobrinule dole navedene osobe i inicijator se im za njihov doprinos najlepše zahvaljuje.

prevod na hrvatski i na srpski:	Vera Isaković, Ljubljana, Slovenija
prevod na nemački:	Simona Dečko, Maribor, Slovenija
prevod na engleski:	Trans fair d.o.o., Kidričevo, Slovenija

POZIVAMO VAS DA NAM SE ŠTO PRE PRIDRUŽITE I POČNETE ŠIRITI INFORMACIJE O PROJEKTU!

Mirotvorni literarni pozdrav! Jože Kos Grabar

